

Resource: Chinese Union Version (Traditional)

#### License Information

Chinese Union Version (Traditional) (Chinese (Traditional)) is based on: Chinese Unified Version, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CCO](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Chinese Union Version (Traditional)

### **Song of Songs 1:1**

<sup>1</sup> 所羅門的歌，是歌中的雅歌。

<sup>2</sup> 願他用口與我親嘴；因你的愛情比酒更美。

<sup>3</sup> 你的膏油馨香；你的名如同倒出來的香膏，所以眾童女都愛你。

<sup>4</sup> 願你吸引我，我們就快跑跟隨你。王帶我進了內室，我們必因你歡喜快樂。我們要稱讚你的愛情，勝似稱讚美酒。他們愛你是理所當然的。

<sup>5</sup> 耶路撒冷的眾女子啊，我雖然黑，卻是秀美，如同基達的帳棚，好像所羅門的幔子。

<sup>6</sup> 不要因日頭把我曬黑了就輕看我。我同母的弟兄向我發怒，他們使我看守葡萄園；我自己的葡萄園卻沒有看守。

<sup>7</sup> 我心所愛的啊，求你告訴我，你在何處牧羊？晌午在何處使羊歇臥？我何必在你同伴的羊群旁邊好像蒙着臉的人呢？

<sup>8</sup> 你這女子中極美麗的，你若不知道，只管跟隨羊群的腳蹤去，把你的山羊羔牧放在牧人帳棚的旁邊。

<sup>9</sup> 我的佳偶，我將你比法老車上套的駿馬。

<sup>10</sup> 你的兩腮因髮辮而秀美；你的頸項因珠串而華麗。

<sup>11</sup> 我們要為你編上金辮，鑲上銀釘。

<sup>12</sup> 王正坐席的時候，我的哪噠香膏發出香味。

<sup>13</sup> 我以我的良人為一袋沒藥，常在我懷中。

<sup>14</sup> 我以我的良人為一棵鳳仙花，在隱·基底葡萄園中。

<sup>15</sup> 我的佳偶，你甚美麗！你甚美麗！你的眼好像鴿子眼。

<sup>16</sup> 我的良人哪，你甚美麗可愛！我們以青草為床榻，

<sup>17</sup> 以香柏樹為房屋的棟樑，以松樹為椽子。

### **Song of Songs 2:1**

<sup>1</sup> 我是沙崙的玫瑰花，是谷中的百合花。

<sup>2</sup> 我的佳偶在女子中，好像百合花在荊棘內。

<sup>3</sup> 我的良人在男子中，如同蘋果樹在樹林中。我歡喜喜坐在他的蔭下，嘗他果子的滋味，覺得甘甜。

<sup>4</sup> 他帶我入筵宴所，以愛為旗在我以上。

<sup>5</sup> 求你們給我葡萄乾增補我力， 紿我蘋果暢快我心， 因我思愛成病。

<sup>6</sup> 他的左手在我頭下； 他的右手將我抱住。

<sup>7</sup> 耶路撒冷的眾女子啊， 我指着羚羊或田野的母鹿囑咐你們： 不要驚動、不要叫醒我所親愛的， 等他自己情願。

<sup>8</sup> 聽啊！是我良人的聲音； 看哪！他躡山越嶺而來。

<sup>9</sup> 我的良人好像羚羊， 或像小鹿。 他站在我們牆壁後， 從窗戶往裏觀看， 從窗檻往裏窺探。

<sup>10</sup> 我良人對我說： 我的佳偶， 我的美人， 起來， 與我同去！

<sup>11</sup> 因為冬天已往， 雨水止住過去了。

<sup>12</sup> 地上百花開放， 百鳥鳴叫的時候已經來到； 斑鳩的聲音在我們境內也聽見了。

<sup>13</sup> 無花果樹的果子漸漸成熟； 葡萄樹開花放香。 我的佳偶， 我的美人， 起來， 與我同去！

<sup>14</sup> 我的鴿子啊， 你在磐石穴中， 在陡巖的隱密處。 求你容我得見你的面貌， 得聽你的聲音； 因為你的聲音柔和， 你的面貌秀美。

<sup>15</sup> 要給我們擒拿狐狸， 就是毀壞葡萄園的小狐狸， 因為我們的葡萄正在開花。

<sup>16</sup> 良人屬我， 我也屬他； 他在百合花中牧放群羊。

<sup>17</sup> 我的良人哪， 求你等到天起涼風、日影飛去的時候， 你要轉回， 好像羚羊， 或像小鹿在比特山上。

### Song of Songs 3:1

<sup>1</sup> 我夜間躺臥在床上， 尋找我心所愛的； 我尋找他， 却尋不見。

<sup>2</sup> 我說：我要起來， 遊行城中，在街市上，在寬闊處， 尋找我心所愛的。 我尋找他， 却尋不見。

<sup>3</sup> 城中巡邏看守的人遇見我； 我問他們：你們看見我心所愛的沒有？

<sup>4</sup> 我剛離開他們就遇見我心所愛的。 我拉住他， 不容他走， 領他入我母家， 到懷我者的內室。

<sup>5</sup> 耶路撒冷的眾女子啊， 我指着羚羊或田野的母鹿囑咐你們： 不要驚動、不要叫醒我所親愛的， 等他自己情願。

<sup>6</sup> 那從曠野上來、形狀如煙柱、以沒藥和乳香並商人各樣香粉薰的是誰呢？

<sup>7</sup> 看哪， 是 所羅門的轎； 四圍有六十個勇士， 都是以色列中的勇士；

<sup>8</sup> 手都持刀， 善於爭戰， 腰間佩刀， 防備夜間有驚慌。

<sup>9</sup> 所羅門王用 黎巴嫩木 為自己製造一乘華轎。

<sup>10</sup> 轎柱是用銀做的， 轎底是用金做的； 坐墊是紫色的， 其中所鋪的乃 耶路撒冷眾女子的愛情。

<sup>11</sup> 西安的眾女子啊， 你們出去觀看 所羅門王！ 頭戴冠冕， 就是在他婚筵的日子、 心中喜樂的時候， 他母親給他戴上的。

### Song of Songs 4:1

<sup>1</sup> 我的佳偶， 你甚美麗！ 你甚美麗！ 你的眼在帕子內 好像鴿子眼。 你的頭髮如同山羊群臥在 基列山旁。

<sup>2</sup> 你的牙齒如 新剪毛的一群 母羊， 洗淨上來， 個個都有雙生， 沒有一隻喪掉子的。

<sup>3</sup> 你的唇好像一條朱紅線； 你的嘴也秀美。 你的兩太陽在帕子內， 如同一塊石榴。

<sup>4</sup> 你的頸項好像 大衛建造收藏軍器的高臺， 其上懸掛一千盾牌， 都是勇士的籜牌。

<sup>5</sup> 你的兩乳好像百合花中吃草的一對小鹿， 就是母鹿雙生的。

<sup>6</sup> 我要往沒藥山和乳香岡去， 直等到天起涼風、 日影飛去的時候 回來。

<sup>7</sup> 我的佳偶， 你全然美麗， 毫無瑕疪！

<sup>8</sup> 我的新婦， 求你與我一同離開 黎巴嫩， 與我一同離開 黎巴嫩。 從 亞瑪拿頂， 從 示尼珥與 黑門頂， 從有獅子的洞， 從有豹子的山往下觀看。

<sup>9</sup> 我妹子， 我新婦， 你奪了我的心。 你用眼一看， 用你項上的一條 金鍊， 奪了我的心！

<sup>10</sup> 我妹子， 我新婦， 你的愛情何其美！ 你的愛情比酒更美！ 你膏油的香氣勝過一切香品！

<sup>11</sup> 我新婦， 你的嘴唇滴蜜， 好像蜂房滴蜜； 你的舌下有蜜， 有奶。 你衣服的香氣如 黎巴嫩的香氣。

<sup>12</sup> 我妹子， 我新婦， 乃是關鎖的園， 禁閉的井， 封閉的泉源。

<sup>13</sup> 你園內所種的結了石榴， 有佳美的果子， 並鳳仙花與哪噠樹。

<sup>14</sup> 有哪噠和番紅花， 菖蒲和桂樹， 並各樣乳香木、 没藥、 沉香， 與一切上等的果品。

<sup>15</sup> 你是園中的泉， 活水的井， 從 黎巴嫩流下來的溪水。

<sup>16</sup> 北風啊， 興起！ 南風啊， 吹來！ 吹在我的園內， 使其中的香氣發出來。 願我的良人進入自己園裏， 吃他佳美的果子。

### Song of Songs 5:1

<sup>1</sup> 我妹子， 我新婦， 我進了我的園中， 採了我的沒藥和香料， 吃了我的蜜房和蜂蜜， 喝了我的酒和奶。 我的朋友們， 請吃！ 我所親愛的， 請喝， 且多多地喝！

<sup>2</sup> 我身睡臥， 我心卻醒。 這是我良人的聲音； 他敲門 說： 我的妹子， 我的佳偶， 我的鴿子， 我的完全人， 求你給我開門； 因我的頭滿了露水， 我的頭髮被夜露滴濕。

<sup>3</sup> 我回答說： 我脫了衣裳， 怎能再穿上呢？ 我洗了腳， 怎能再玷污呢？

<sup>4</sup> 我的良人從 門孔裏伸進手來， 我便因他動了心。

<sup>5</sup> 我起來， 要給我良人開門。 我的兩手滴下沒藥； 我的指頭有沒藥汁滴在門閂上。

<sup>6</sup> 我給我的良人開了門； 我的良人卻已轉身走了。  
他說話的時候，我神不守舍； 我尋找他，竟尋不見； 我呼叫他，他卻不回答。

<sup>7</sup> 城中巡邏看守的人遇見我， 打了我，傷了我；  
看守城牆的人奪去我的披肩。

<sup>8</sup> 耶路撒冷的眾女子啊，我囑咐你們： 若遇見我的良人，要告訴他，我因思愛成病。

<sup>9</sup> 你這女子中極美麗的， 你的良人比別人的良人有何強處？ 你的良人比別人的良人有何強處，你就這樣囑咐我們？

<sup>10</sup> 我的良人白而且紅， 超乎萬人之上。

<sup>11</sup> 他的頭 像至精的金子； 他的頭髮厚密纍垂，  
黑如烏鵲。

<sup>12</sup> 他的眼如溪水旁的鴿子 眼， 用奶洗淨， 安得合式。

<sup>13</sup> 他的兩腮如香花畦， 如香草臺； 他的嘴唇 像百合花， 且滴下沒藥汁。

<sup>14</sup> 他的兩手 好像金管， 鑲嵌水蒼玉； 他的身體如同雕刻的象牙， 周圍鑲嵌藍寶石。

<sup>15</sup> 他的腿 好像白玉石柱， 安在精金座上； 他的形狀如 黎巴嫩， 且佳美如香柏樹。

<sup>16</sup> 他的口極其甘甜； 他全然可愛。 耶路撒冷的眾女子啊， 這是我的良人； 這是我的朋友。

### Song of Songs 6:1

<sup>1</sup> 你這女子中極美麗的， 你的良人往何處去了？  
你的良人轉向何處去了， 我們好與你同去尋找他  
。

<sup>2</sup> 我的良人下入自己園中， 到香花畦，在園內牧放群羊， 採百合花。

<sup>3</sup> 我屬我的良人， 我的良人也屬我； 他在百合花中牧放群羊。

<sup>4</sup> 我的佳偶啊， 你美麗如 得撒， 秀美如 耶路撒冷， 威武如展開旌旗的軍隊。

<sup>5</sup> 求你掉轉眼目不看我， 因你的眼目使我驚亂。  
你的頭髮如同山羊群臥在 基列山旁。

<sup>6</sup> 你的牙齒如一群母羊 洗淨上來， 個個都有雙生， 沒有一隻喪掉子的。

<sup>7</sup> 你的兩太陽在帕子內， 如同一塊石榴。

<sup>8</sup> 有六十王后八十妃嬪， 並有無數的童女。

<sup>9</sup> 我的鴿子， 我的完全人， 只有這一個是她母親獨生的， 是生養她者所寶愛的。 羣女子見了就稱她有福； 王后妃嬪見了也讚美她。

<sup>10</sup> 那向外觀看、如晨光發現、 美麗如月亮、皎潔如日頭、 威武如展開旌旗軍隊的是誰呢？

<sup>11</sup> 我下入核桃花園， 要看谷中青綠的植物， 要看葡萄發芽沒有， 石榴開花沒有。

<sup>12</sup> 不知不覺， 我的心將我安置在我尊長的車中。

<sup>13</sup> 回來，回來， 書拉密女； 你回來，你回來，使我們得觀看你。 你們為何要觀看 書拉密女，像觀看 瑪哈念跳舞的呢？

**Song of Songs 7:1**

<sup>1</sup> 王女啊，你的腳在鞋中何其美好！ 你的大腿圓潤，好像美玉， 是巧匠的手做成的。

<sup>2</sup> 你的肚臍 如圓杯， 不缺調和的酒； 你的腰如一堆麥子， 周圍有百合花。

<sup>3</sup> 你的兩乳好像一對小鹿， 就是母鹿雙生的。

<sup>4</sup> 你的頸項如象牙臺； 你的眼目 像 希實本、 巴特·拉併門旁的水池； 你的鼻子彷彿朝 大馬士革的 黎巴嫩塔。

<sup>5</sup> 你的頭在你身上好像 迦密山； 你頭上的髮是紫黑色； 王的心因這下垂的髮綻繫住了。

<sup>6</sup> 我所愛的，你何其美好！ 何其可悅，使人歡暢喜樂！

<sup>7</sup> 你的身量好像棕樹； 你的兩乳如同其上的果子， 繁縝下垂。

<sup>8</sup> 我說：我要上這棕樹， 抓住枝子。 願你的兩乳好像葡萄纍纍下垂， 你鼻子的氣味香如蘋果；

<sup>9</sup> 你的口如上好的酒。 女子說：為我的良人下咽舒暢， 流入睡覺人的嘴中。

<sup>10</sup> 我屬我的良人， 他也戀慕我。

<sup>11</sup> 我的良人，來吧！ 你我可以往田間去； 你我可以在村莊住宿。

<sup>12</sup> 我們早晨起來往葡萄園去， 看看葡萄發芽開花沒有， 石榴放蕊沒有； 我在那裏要將我的愛情給你。

<sup>13</sup> 風茄放香，在我們的門內有各樣新陳佳美的果子； 我的良人，這都是我為你存留的。

**Song of Songs 8:1**

<sup>1</sup> 巴不得你像我的兄弟， 像吃我母親奶的兄弟； 我在外頭遇見你就與你親嘴， 誰也不輕看我。

<sup>2</sup> 我必引導你， 領你進我母親的家； 我可以領受教訓， 也就使你喝石榴汁釀的香酒。

<sup>3</sup> 他的左手必在我頭下； 他的右手必將我抱住。

<sup>4</sup> 耶路撒冷的眾女子啊， 我囑咐你們： 不要驚動、 不要叫醒我所親愛的， 等他自己情願。

<sup>5</sup> 那靠着良人從曠野上來的是誰呢？ 我在蘋果樹下叫醒你。 你母親在那裏為你劬勞； 生養你的在那裏 為你劬勞。

<sup>6</sup> 求你將我放在你心上如印記， 帶在你臂上如戳記。 因為愛情如死之堅強， 嫉恨如陰間之殘忍； 所發的電光是火焰的電光， 是耶和華的烈焰。

<sup>7</sup> 愛情，眾水不能熄滅， 大水也不能淹沒。 若有人拿家中所有的財寶要換愛情， 就全被藐視。

<sup>8</sup> 我們有一小妹； 她的兩乳尚未長成， 人來提親的日子， 我們當為她怎樣辦理？

<sup>9</sup> 她若是牆， 我們要在其上建造銀塔； 她若是門， 我們要用香柏木板圍護她。

<sup>10</sup> 我是牆； 我兩乳像 其上的樓。 那時，我在他眼中像得平安的人。

<sup>11</sup> 所羅門在 巴力·哈們有一葡萄園； 他將這葡萄園交給看守的人， 為其中的果子必交一千 舍客勒銀子。

<sup>12</sup> 我自己的葡萄園在我面前。 所羅門哪，一千  
舍客勒歸你， 二百 舍客勒歸看守果子的人。

<sup>13</sup> 你這住在園中的， 同伴都要聽你的聲音， 求  
你使我也得聽見。

<sup>14</sup> 我的良人哪， 求你快來！ 如羚羊或小鹿在香草  
山上。